

Journals

No. 325

Tuesday, September 25, 2018

10:00 a.m.

Journaux

N^o 325

Le mardi 25 septembre 2018

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Casey (Cumberland—Colchester), from the Standing Committee on Health, presented the 19th Report of the Committee, "Organ Donation in Canada". — Sessional Paper No. 8510-421-449.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 104 to 106 and 111*) was tabled.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), seconded by Mr. Masse (Windsor West), Bill C-414, An Act to amend the Jobs and Economic Growth Act (Canadian Nuclear Laboratories Ltd.), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning discrimination (No. 421-02653) and one concerning organ transplants (No. 421-02654);

— by Mr. Tilson (Dufferin—Caledon), one concerning refugees (No. 421-02655);

— by Mr. Thériault (Montcalm), one concerning Canadians abroad (No. 421-02656);

— by Mr. Masse (Windsor West), one concerning health care services (No. 421-02657);

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Casey (Cumberland—Colchester), du Comité permanent de la santé, présente le 19^e rapport du Comité, « Les dons d'organes au Canada ». — Document parlementaire n^o 8510-421-449.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 104 à 106 et 111*) est déposé.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Blaikie (Elmwood—Transcona), appuyé par M. Masse (Windsor-Ouest), le projet de loi C-414, Loi modifiant la Loi sur l'emploi et la croissance économique (Laboratoires Nucléaires Canadiens Ltée), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet de la discrimination (n^o 421-02653) et une au sujet de la transplantation d'organes (n^o 421-02654);

— par M. Tilson (Dufferin—Caledon), une au sujet des réfugiés (n^o 421-02655);

— par M. Thériault (Montcalm), une au sujet des Canadiens à l'étranger (n^o 421-02656);

— par M. Masse (Windsor-Ouest), une au sujet des services de santé (n^o 421-02657);

— by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning organ transplants (No. 421-02658);

— by Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), one concerning organ transplants (No. 421-02659).

BUSINESS OF SUPPLY

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. McColeman (Brantford—Brant), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), moved, — That, given the Prime Minister has told veterans that they are “asking for more than we are able to give”, the House call on the Minister of Veterans Affairs to revoke the Veterans Affairs Canada benefits that have been extended to Chris Garnier, who is not a veteran, is incarcerated for second-degree murder and for interfering with the dead body of police officer Catherine Campbell, and is currently receiving benefits for a disability he sustained while committing his heinous crimes.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. McColeman (Brantford—Brant), seconded by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(Division No. 887 — Vote n° 887)

YEAS: 127, NAYS: 151

POUR : 127, CONTRE : 151

YEAS — POUR

Abouttaif

Allison

Barlow

Bergen

Blaney (North Island—Powell River)

Boutin-Sweet

Cannings

Albas

Anderson

Beaulieu

Berthold

Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)

Brassard

Caron

Albrecht

Arnold

Benson

Bezan

Boudrias

Brosseau

Carrie

Alleslev

Ashton

Benzen

Blaikie

Boulerice

Calkins

Chong

— par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet de la transplantation d'organes (n° 421-02658);

— par M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), une au sujet de la transplantation d'organes (n° 421-02659).

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. McColeman (Brantford—Brant), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), propose, — Que, étant donné que le premier ministre a dit aux anciens combattants qu'ils « réclament davantage que ce que le gouvernement a les moyens de leur donner », la Chambre demande au ministre des Anciens Combattants de révoquer les prestations d'Anciens Combattants Canada consenties à Chris Garnier, qui n'est pas un ancien combattant, qui est incarcéré pour meurtre au deuxième degré et pour outrage au cadavre de la policière Catherine Campbell, et qui reçoit actuellement des prestations pour une invalidité dont il a été affligé en commettant ses crimes odieux.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. McColeman (Brantford—Brant), appuyé par M. Brassard (Barrie—Innisfil), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Cooper	Cullen	Davies	Deltell
Diotte	Doherty	Donnelly	Dreeshen
Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall
Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Finley
Gallant	Garrison	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Hardcastle
Harder	Hoback	Hughes	Johns
Jolibois	Julian	Kelly	Kent
Kitchen	Kusie	Kwan	Lake
Laverdière	Leitch	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacGregor	MacKenzie	Maguire
Malcolmson	Marcil	Martel	Masse (Windsor West)
Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	McCaughey (Edmonton West)	McColeman
McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore	Motz
Nantel	Nater	Nicholson	Obhrai
O'Toole	Pauzé	Plamondon	Poilievre
Quach	Raïtt	Ramsey	Rankin
Rayes	Reid	Rempel	Richards
Sansoucy	Saroya	Scheer	Schmale
Shields	Shiple	Sopuck	Stanton
Ste-Marie	Stetski	Strahl	Sweet
Thériault	Tilson	Trost	Trudel
Van Kesteren	Vecchio	Viersen	Warawa
Warkentin	Waugh	Webber	Weir
Wong	Yurdiga	Zimmer — 127	

NAYS — CONTRE

Aldag	Alhabra	Amos	Anandasangaree
Ayoub	Bagnell	Baylis	Beech
Bennett	Bittle	Blair	Boissonnault
Bossio	Bratina	Breton	Brisson
Caesar-Chavannes	Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne
Cuzner	Dabrusin	Damoff	DeCoursey
Dhaliwal	Dhillon	Drouin	Dubourg
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Fergus	Fillmore
Finnigan	Fisher	Fortier	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fry	Fuhr	Garneau
Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Graham	Grewal	Hajdu	Harvey
Hébert	Hehr	Hogg	Holland
Housefather	Hutchings	Joly	Jordan
Jowhari	Khalid	Khera	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendicino	Mihychuk	Monsef
Morrissey	Murray	Nault	Ng
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
Ouellette	Peschisolido	Peterson	Philpott
Picard	Poissant	Qualtrough	Ratansi
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Rusnak
Sahota	Saini	Sajjan	Sangha

Sarai Serré	Scarpaleggia Shanahan	Schiefke Sheehan	Schulte Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South) Sorbara Tassi Virani Wrzesnewskyj	Sikand Spengemann Vandal Whalen Young	Simms Tabbara Vandenbeld Wilkinson Zahid — 151	Sohi Tan Vaughan Wilson-Raybould

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:57 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-316, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (organ donors).

Mr. Webber (Calgary Confederation), seconded by Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Carr (Minister of International Trade Diversification) — Canada-Colombia Free Trade Agreement Implementation Act for the year 2017, pursuant to the Canada-Colombia Free Trade Agreement Implementation Act, S.C. 2010, c. 4, s. 15.1. — Sessional Paper No. 8560-421-1063-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on International Trade*)

— by Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change), Mr. Sajjan (Minister of National Defence) and Mr. Garneau (Minister of Transport) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 23rd Report of the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, "Canada's Ocean War Graves" (Sessional Paper No. 8510-421-399), presented to the House on Monday, May 28, 2018. — Sessional Paper No. 8512-421-399.

— by Ms. Qualtrough (Minister of Public Services and Procurement) — Summary of the Corporate Plan for 2018-2019 to 2022-2023 of the Canada Lands Company Limited, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 57, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-316, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (donneurs d'organes).

M. Webber (Calgary Confederation), appuyé par M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Carr (ministre de la Diversification du commerce international) — Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Colombie pour l'année 2017, conformément à la Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Colombie, L.C. 2010, ch. 4, art. 15.1. — Document parlementaire n° 8560-421-1063-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du commerce international*)

— par M^{me} McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), M. Sajjan (ministre de la Défense nationale) et M. Garneau (ministre des Transports) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 23^e rapport du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, « Les sépultures de guerre marines du Canada » (document parlementaire n° 8510-421-399), présenté à la Chambre le lundi 28 mai 2018. — Document parlementaire n° 8512-421-399.

— par M^{me} Qualtrough (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement) — Sommaire du plan d'entreprise de 2018-2019 à 2022-2023 de la Société immobilière du Canada limitée, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-

— Sessional Paper No. 8562-421-840-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism) — Report of the Canada Council for the Arts, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Canada Council for the Arts Act, R.S. 1985, c. C-2, sbs. 21(2). — Sessional Paper No. 8560-421-80-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism) — Report of Telefilm Canada, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Telefilm Canada Act, R.S. 1985, c. C-16, sbs. 23(2). — Sessional Paper No. 8560-421-91-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism) — Report of the Canadian Race Relations Foundation, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Canadian Race Relations Foundation Act, S.C. 1991, c. 8, sbs. 26(3). — Sessional Paper No. 8560-421-285-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism) — Report of the Canadian Museum of History, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-421-467-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism) — Report of the National Gallery of Canada, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-421-468-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism) — Report of Ingenium – Canada's Museums of Science and Innovation, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-421-472-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism) — Report of the Canadian Museum of Immigration at Pier 21, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-421-1052-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

421-840-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme) — Rapport du Conseil des Arts du Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur le Conseil des Arts du Canada, L.R. 1985, ch. C-2, par. 21(2). — Document parlementaire n° 8560-421-80-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme) — Rapport de Téléfilm Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur Téléfilm Canada, L.R. 1985, ch. C-16, par. 23(2). — Document parlementaire n° 8560-421-91-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme) — Rapport de la Fondation canadienne des relations raciales, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur la Fondation canadienne des relations raciales, L.C. 1991, ch. 8, par. 26(3). — Document parlementaire n° 8560-421-285-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme) — Rapport du Musée canadien de l'histoire, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-421-467-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme) — Rapport du Musée des beaux-arts du Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-421-468-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme) — Rapport d'Ingenium – Musées des sciences et de l'innovation du Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-421-472-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme) — Rapport du Musée canadien de l'immigration du Quai 21, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n° 8560-421-1052-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism) — Summaries of the Corporate Plan and Operating and Capital Budgets for 2018-2019 to 2022-2023 of the Canadian Museum of Immigration at Pier 21, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-421-869-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:57 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:17 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme) — Sommaires du plan d'entreprise et des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de 2018-2019 à 2022-2023 du Musée canadien de l'immigration du Quai 21, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-421-869-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 57, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 17, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.